

The China Mail.



Established February, 1845.

HONGKONG, MONDAY, MAY 19, 1884.

日五廿月四年申甲

Price, \$2 PER MONTH.

Vol. XL, No. 8495.

號九十月五年四十八百八千一英

For Sale.

For Sale.

Shipping.

Mails.

AGENTS FOR THE CHINA MAIL.

LONDON:—F. ALDER, 11 & 12, Clement's Lane, Lombard Street, E.C. 3. GORDON & GUTHRIE, 10, Cornhill, E.C. 4. HENRY & CO., 37, Wallbrook, E.C. 4. SAMUEL DRAKE & CO., 150 & 154, Leadenhall Street.

PARIS AND EUROPE:—GARDNER & PRINCE, 30, Rue Lafayette, Paris. NEW YORK:—ANDREW WIND, 21, Park Row.

AUSTRALIA, TASMANIA, AND NEW ZEALAND:—GORDON & GUTHRIE, Melbourne and Sydney.

SAN FRANCISCO and American Ports generally:—BEAN & BLACK, San Francisco.

SINGAPORE, STRAITS, &c.:—SAYLE & CO., Singapore. O. HENRISEN & CO., Manila.

CHINA:—Messrs A. A. DE MELO & CO., Swatow, Quilich & Co. Amoy, Wilson, Nicholas & Co. Foochow, Hsiao & Co. Shanghai, Lane, Crawford & Co., and KELLY & WALSH, Yokohama, Lane, Crawford & Co.

Bank.

HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION.

PAID-UP CAPITAL:—\$5,000,000.
RESERVE FUND:—\$2,500,000.
INSTALLED PREMIUMS:—\$1,563,361.06.
Total:—\$9,063,361.06.

COURT OF DIRECTORS.
Chairman—A. P. McEwen, Esq.
Deputy Chairman—Hon. F. D. SASSOON.
C. D. BORTOLINI, Esq.
A. GILBERT, Esq.
H. L. DALRYMPLE, Esq.
W. H. FORBES, Esq.
M. E. SASSOON, Esq.

CHIEF MANAGERS.
Hongkong:—THOMAS JACKSON, Esq.
Shanghai:—ERIN CAMERON, Esq.
LONDON:—BARNES, London and County Bank.

HONGKONG.
INTEREST ALLOWED.
ON Current Deposit Account at the rate of 2 per cent. per annum on the daily balance.

LOCAL BILLS DISCOUNTED.
Credits granted on approved Securities, and every description of Banking and Exchange business transacted.

NOTICES OF FIRMS.
THE INTEREST AND RESPONSIBILITY OF MR. WILLIAM HENRY HARTON, JUNR., in our Firm CEASED on the 30th April, 1884.

Mr. GERALD SLADE and Mr. ALXANDER MCCONACHIE are this Day ADMITTED PARTNERS in our Firm.

NOTICE OF REMOVAL.
ON and after the First June next, the STORE of the Undersigned will be REMOVED to the Premises lately in the occupation of Messrs. E. A. SILVER & CO., No. 43, Queen's Road.

H. FOURNIER & Co.,
Shopskeepers & Wine Merchants.
Hongkong, May 1, 1884.

NOTICE OF REMOVAL.
THE Undersigned has REMOVED to the rear of his former place of Business. Entrance from Messrs. TURNER & Co.'s Lane.

WILLIAM DOLAN.
Hongkong, May 8, 1884.

NOTICE.
THE BRANCHES of the COMPOTER DESCOMPTES DE PARIS in CHINA and JAPAN have received instructions to pay all LETTRES OF CREDIT issued by the UNION BANK OF LONDON on the ORIENTAL BANK CORPORATION.

E. G. VOUILLEMONT,
Manager,
COMPOTER DESCOMPTES DE PARIS,
SHANGHAI.

14th May, 1884.

DRY DOCK AND PATENT SLIP, NAGASAKI.

THE Undersigned has been appointed AGENT for THE IMPERIAL GOVERNMENT DOCK AND PATENT SLIP, at Nagasaki, and are prepared to supply Tenders for the DOCKING, CLEANING, PAINTING, &c., of VESSELS. The Dockyard is in connection with the Dockyard and under the direction of experienced Engineers and possess all the necessary appliances for REPAIRS to STEAM and MACHINERY.

JOHN RINGER & Co.
Nagasaki, March, 1884.

Intimations.

NOTICE.
HAWAIIAN CONSULATE GENERAL, Hongkong, 2nd May, 1884.

THE following NOTICE is published for GENERAL INFORMATION.
W. KESWICK,
Acting Consul General.

FOREIGN OFFICE NOTICE.

REGULATIONS for the admission of Chinese immigrants into the Hawaiian Kingdom, made and published under the authority of a Resolution of His Majesty in Council, passed on the thirteenth day of July, 1883.

No. 1. From this date permission will be granted to masters of steam-vessels carrying national mails, calling at the port of Honolulu, to land Chinese immigrant labourers not exceeding twenty-five in all, from any one vessel, that number to be in addition to and exclusive of any Chinese passengers who may hold passports as provided for in Regulation No. 2.

No. 2. Passports enabling their holders to enter the port of the Kingdom may be issued from the Foreign Office, Honolulu, or by His Majesty's Consul General at Hongkong.

1. To any Chinese resident in this Kingdom who may desire to visit any foreign country and return therefrom;

2. To the wives or other female relatives, and to the children of Chinese now residing in the Kingdom, or who may be about to emigrate to this country under the provisions of Regulation No. 1.

3. A fee of One Dollar shall be charged for each passport issued in pursuance of the foregoing regulations.

4. All orders and instructions regarding Chinese Immigration to this country heretofore issued from this Office are hereby cancelled.

(Signed) WALTER M. GIBSON,
Minister of Foreign Affairs.

FOREIGN OFFICE,
Honolulu, March 14, 1884.

CANTON INSURANCE OFFICE, LIMITED.

NOTICE TO CONTRIBUTORS.
AN INTERIM BONUS of 15% upon Contributions for the Year 1883 has this Day been declared.

WARRANTS may be had on application at the above Office on and after the 10th Proximo.

JARDINE, MATHESON & Co.,
General Agents.

Hongkong, April 26, 1884.

UNION INSURANCE SOCIETY OF CANTON, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.
A First Interim BONUS of TWENTY PER CENT. upon Contributions for the Year 1883 has this Day been declared.

WARRANTS may be had on application at the Office of the Society on and after the 10th Instant.

By Order of the Board,
N. J. EDE,
Secretary.

Hongkong, May 5, 1884.

WILLIAM DOLAN,
SAIL-MAKER & SHIP-CHANDLER,
22, PRAYA CENTRAL.

COTTON DUCKS, HEMP CANYAS, MANILA ROPE, AMERICAN OAKUM, LIFE BUOYS, CORK JACKETS, &c., &c., &c.

Hongkong, May 1, 1884.

HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION.

NOTICE is hereby given that in Accordance with Resolution No. 2 passed at the Extraordinary General Meeting of Shareholders held at the City Hall on the 30th December, 1882, ALL SHARES NOT TAKEN UP, and the 1st, 2nd, 3rd and 4th CALLS paid on or before the 30th JUNE NEXT, will be disposed of by the Directors in such manner as in their discretion, they shall think best in the interests of the Corporation.

By Order of the Court of Directors,
T. JACKSON,
Chief Manager.

Hongkong, April 24, 1884.

HOTEL DE L'UNIVERS,
WYNDHAM STREET, HONGKONG.

THE Undersigned begs to notify the Public of Hongkong and the Coast Ports that he will RE-OPEN THE HOTEL DE L'UNIVERS on the 1st March.

The whole of the ROOMS have been newly furnished throughout, and there are ROOMS suitable for either MANAGER COUPLES or SINGLE PERSONS.

For Sale.

LANE, CRAWFORD & Co.
(OUTFITTING DEPARTMENT.)

A NEW SUPPLY JUST TO HAND OF SPRING HOSIERY.

UNDERSHIRTS and DRAWERS in SILK, THREAD, CRAPE and COTTON GAUZE.

New THREAD and COTTON HALF-HOSE.

New WASHING SCARFS and TIES.

The New 'Climax' UMBRELLA, guaranteed to wear well.

NAPIER JOHNSTONE'S SCOTCH WHISKY, a Very Fine Old Spirit, in square bottles.

Hongkong, April 19, 1884.

SAYLE & Co.

HAVE FOR SALE THE FOLLOWING NEW GOODS, EX LATE ARRIVALS.

KENSINGTON CARPETS, all WOOL, SEAMLESS, BORDERED and FRINGED, in NEW DESIGNS and COLORINGS. These Carpets are INEXPENSIVE and DURABLE and are suitable for Summer use.

GOBELIN TAPESTRY and CREPE CRETONNES in New Designs.

REVERSIBLE CRETONNES, Pattern both Sides.

EXCELSIOR SPRING MATTRESSES in all Sizes, to fit any BEDSTEAD.

PATENT WOVEN WIRE SPRING MATTRESSES in all Sizes.

HAMMOCK CHAIRS, LAWN TENNIS CHAIRS, CROQUET CHAIRS, CAMP STOOLS, &c., &c., &c.

Victoria Exchange,
Hongkong, May 7, 1884.

Intimations.

ROBT. SMITH & Co.'s PATENT ANTI-FOULING COMPOSITION as supplied to Her Majesty's Ships; The P. & O. S. N. Co.; The Japanese Steamship Company; The Japanese Government; and the Japanese Navy.

EDWARD GEORGE.
Hongkong, January 31, 1884.

HOP SHING & Co.,
ENGINEERS, BOILER MAKERS, COPPER SMITHS, BRASS & IRON FOUNDERS, &c.,
WEST POINT IRON WORKS.

HAVING this Day commenced Business, are ready to undertake Work of the above Descriptions under the Supervision of an experienced European.

Orders executed with the utmost despatch and at moderate terms.

24th September, 1883.

Notices to Consignees.

NETHERLANDS INDIA STEAM NAVIGATION COMPANY, LIMITED.

FROM BATAVIA, SINGAPORE, AND SAIGON.

THE S.S. *Gouverneur Generaux* Jacob, having arrived from the above Ports, Consignees of Cargo are hereby requested to send in their Bills of Lading to the Undersigned for countersignature, and to take immediate delivery of their Goods.

FOR SALE.
JULES MUM & Co.'s
CHAMPAGNE,
Quarts \$20 per doz. Case.
Pints \$21 per doz. "
GIBB, LIVINGSTON & Co.
Hongkong, December 20, 1883.

NOW ON SALE.
A CHINESE DICTIONARY IN THE CANTONESE DIALECT, BY DR. E. J. EITEL.
CROWN OCTAVO, PP. 1018.

HONGKONG, 1877-1883.
Part I. A-K \$2.50
Part II. K-X \$2.50
Part III. X-Y \$3.00
Part IV. Y-Z \$3.00

A Reduction of ten per cent. will be allowed to purchasers of ten or more copies.

This Standard Work on the Chinese Language, constructed on the basis of Kangh's Imperial Dictionary, contains all Chinese characters in practical use, and while alphabetically arranged according to the sounds of the oldest dialect of China, the Cantonese, it gives also the Mandarin pronunciation of all characters explained in the book, so that its usefulness is by no means confined to the Cantonese Dialect; but the whole written Language of China, ancient and modern, as used all over the Empire, whilst its introductory chapters serve the purposes of a philological guide to the student.

A Supplement, arranged for being bound and used by itself, and containing a List of the Radicals, an Index, and a List of Surnames, will be published and sold separately.

LANE, CRAWFORD & Co.
Hongkong, January 15, 1883.

PUBLICATIONS BY J. DYER BAILL.

"CANTONESE MADE EASY"—A Book of SIMILE SENTENCES in the CANTONESE DIALECT, with French and English Translations; and Directions for Reading English Grammatical Forms into Chinese and vice versa.—Price, \$2. Interleaved Copies, \$2.50.

"We most cordially recommend it."—*China Review*. "Will be found to supply a want long felt by students of Cantonese."—*Daily Press*. "Mr. BAILL'S Notes on Chinese and Grammar will be found very valuable."—*China Mail*.

"EASY SENTENCES IN THE HAKKA DIALECT WITH A VOCABULARY."—*Daily Press*.

"The Sentences given appear to be well arranged."—*China Mail*. "Contains a wide range of subjects."—*Chinese Review*. "An extensive Vocabulary."—*Daily Press*.

FOR SALE at Messrs. KELLY & WALSH'S, W. BURNETT'S, and LANE, CRAWFORD & Co.'s, Hongkong; and at Messrs. TRAVERS & Co.'s, London.

Hongkong, January 23, 1884.

NOW READY.
PRICE, \$1.00.

COMPARATIVE CHINESE FAMILY LAW, BY E. H. PARKER.

Can be obtained from KELLY & WALSH at Shanghai and Hongkong, at LANE, CRAWFORD & Co., Hongkong, and at the China Mail Office.

Shipping.

DOUGLAS STEAMSHIP COMPANY, LIMITED.

FOR SWATOW, AMOY & FOOCHOW.

The Co.'s Steamship *Kiangtung*, Captain YOUNG, will be despatched for the above Ports on TUESDAY, the 20th Instant, at Noon, instead of as previously advertised.

For Freight or Passage, apply to DOUGLAS LAFRAIK & Co., General Managers.

Hongkong, May 17, 1884.

FOR SWATOW AND BANGKOK.

THE SCOTTISH ORIENTAL STEAMSHIP COMPANY, LIMITED.

The Company's Steamer *Pha Chon Kiao*, Captain H. STRATTON, will be despatched for the above Ports on TUESDAY, the 20th Instant, at Noon.

For Freight or Passage, apply to YUEN FAT HONG, Agents.

Hongkong, May 16, 1884.

CHINA NAVIGATION COMPANY, LIMITED.

STEAMERS.

OCEAN STEAMSHIP COMPANY.

FOR LONDON VIA SUEZ CANAL.

The Co.'s Steamship *Orion*, Captain JACKSON, will be despatched as above on or about the 21st Instant.

For Freight or Passage, apply to BUTTERFIELD & SWIRE, Agents.

Hongkong, May 9, 1884.

STEAM TO BOMBAY VIA STRAITS.

The P. & O. S. N. Co.'s Steamship *Orion*, will leave for the above place on SATURDAY, 24th May, at 3 p.m.

A. McIVER, Superintendent.

P. & O. S. N. Co.'s Office, Hongkong, May 14, 1884.

AUSTRO-HUNGARIAN LLOYD'S STEAM NAVIGATION COMPANY.

STEAM FOR SINGAPORE, PENANG, COLOMBO, BOMBAY, ADEN, SUEZ, PORT SAID, AND TRIESTE.

(Taking Cargo at through rates to CALCUTTA, PERSIAN GULF PORTS, ODESSA, and the MEDITERRANEAN PORTS.)

The Co.'s Steamship *Capit. G. MATTHEWS*, will be despatched as above on WEDNESDAY, the 26th Instant, at Noon.

For further Particulars, apply to MELCHERS & Co., Agents.

Hongkong, May 15, 1884.

FOR SYDNEY & MELBOURNE.

(Calling at PORT DARWIN & QUEENSLAND PORTS, and taking through cargo to NEW ZEALAND, NEW CALEDONIA, TASMANIA, and FIJI.)

The Eastern and Australian Steamship Co.'s chartered Steamer *Lala*, Captain MANN, will be despatched as above on or about WEDNESDAY, the 11th June.

Parcels (all of which must be sent to our Office) will be received up to 4 p.m. of the day previous.

Contents and value of the Packages must be declared.

For Freight or Passage, apply to GIBB, LIVINGSTON & Co., Agents.

Hongkong, May 16, 1884.

Sailing Vessels.

FOR PORTLAND (OREGON).

The S/S L.L. American Bark *Weeks*, Master, will leave here for the above Port, and will have quick despatch.

For Freight, apply to RUSSELL & Co.

Hongkong, April 12, 1884.

FOR VICTORIA, BRITISH COLUMBIA.

U. S. MAIL LINE.

PACIFIC MAIL STEAMSHIP COMPANY.

THROUGH TO NEW YORK, VIA OVERLAND RAILWAYS, AND TOUCHING AT YOKOHAMA, AND SAN FRANCISCO.

THE U. S. Mail Steamship *CITY OF TOKIO* will be despatched for San Francisco, via Yokohama, on WEDNESDAY, the 21st May, at 3 p.m., taking Passengers and Freight for Japan, the United States, and Europe.

Through Bills of Lading issued for transportation to Yokohama and other Japn Ports, to San Francisco, to Atlantic and Inland Cities of the United States via Overland Railways, to Havana, Trinidad, and Demerara, and to ports in Mexico, Central and South America, by the Company's and connecting Steamers.

Through Passage Tickets granted to England, France, and Germany by all trans-Atlantic lines of Steamers.

Return Passage Tickets—Passengers, who have paid full fare, re-embarking at San Francisco for China or Japan (or vice versa) within six months, will be allowed a discount of 20% from Return Fare. Pre-Paid Return Passage Tickets, available for one year, will be issued at a Discount of 25% from Return Fare. These allowances do not apply to through fares from China and Japan to Europe.

Freight will be received on board until 4 p.m. on the 20th May. Parcel Packages will be received at the office until 5 p.m. same day; all Parcel Packages should be marked to address in full; value of same is required.

Consular Invoices to accompany Overland Cargo should be sent to the Company's Office in San Francisco, addressed to: The Collector of Customs at San Francisco.

For further information as to Freight, and Freight, apply to the Agency of the Company, No. 60a, Queen's Road Central.

F. E. FORSTER, Agent.

Hongkong, May 9, 1884.

STEAM FOR SINGAPORE, PENANG, COLOMBO, ADEN, SUEZ, PORT SAID, MARSEILLES, MALTA, GIBRALTAR, BRINDISI, TRIESTE, VENTURA, PLYMOUTH AND LONDON; ALSO, BOMBAY, MADRAS, CALCUTTA, AND AUSTRALIA.

N.B.—Cargo can be taken on through Bills of Lading for BATAVIA, PERSIAN GULF PORTS, MARSEILLES, TRIESTE, HAMBURG, NEW YORK AND BOSTON.

THE PENINSULAR AND ORIENTAL STEAM NAVIGATION COMPANY'S Steamship *INCOMA*, Captain R. G. MURRAY, with Her Majesty's Mails, will be despatched from this Office for LONDON, via BOMBAY and SUEZ CANAL, on THURSDAY, the 24th May, at 4 p.m.

Cargo will be received on board until 10 a.m. on the day of sailing.

Parcels and Goods (Gold) at the Office until 10 a.m. on the day of sailing.

Silk and Wool for Europe will be transhipped at Colombo; Tea and General Cargo for London will be conveyed via Bombay without transhipment, arriving one week later than by the ordinary direct route via Colombo.

For further Particulars, regarding FREIGHT and PASSAGE, apply to the PENINSULAR & ORIENTAL STEAM NAVIGATION COMPANY'S Office, Hongkong.

The Contents and Value of Packages are required to be declared prior to shipment. Shippers are particularly requested to note the terms and conditions of the Company's Black Bills of Lading.

N.B.—This Steamer takes Cargo and Passengers for MARSEILLES.

A. McIVER, Superintendent.

Hongkong, May 12, 1884.

Occidental & Oriental Steam-Ship Company.

TAKE CARGO AND PASSENGERS TO JAPAN, THE UNITED STATES, MEXICO, CENTRAL AND SOUTH AMERICA, AND EUROPE, VIA THE OVERLAND RAILWAYS, AND ATLANTIC & OTHER CONNECTING STEAMERS.

THE S. S. *SAN PABLO* will be despatched for San Francisco, via Yokohama, on FRIDAY, the 30th Instant, at 4 p.m. To be followed by the S. S. *ARABIC*, on the 6th June.

Connection being made at Yokohama, with Steamers from Shanghai and Japan ports.

All Parcel Packages should be marked to address in full; and same will be received at the Company's Office, until 5 p.m. the day previous to sailing.

Return Passage Tickets—Passengers, who have paid full fare, re-embarking at San Francisco for China or Japan (or vice versa) within six months, will be allowed a discount of 20% from Return Fare; if re-embarking within one year, an allowance of 10% will be made from Return Fare. Pre-Paid Return Passage Tickets, available for one year, will be issued at a Discount of 25% from Return Fare. These allowances do not apply to through fares from China and Japan to Europe.

Consular Invoices to accompany Overland Cargo, should be sent to the Company's Office, addressed to the Collector of Customs, San Francisco.

For further information as to Freight, and Freight, apply to the Agency of the Company, No. 60a, Queen's Road Central.

F. E. FORSTER, Agent.

Hongkong, May 9, 1884.

| | |
|--|--------|
| Marriage, demand | 73 |
| " 30 days' sight, private | 73 |
| Gold Leaf 99½ fine | 627.85 |
| Overweight | \$6.41 |
| Temperature. | |
| Taken at Messrs Falconer & Co's Premises Queen's Road.) | |
| HONGKONG, May 19. | |
| Barometree—0 A.M. | 30.076 |
| Do. ————— 9 P.M. | 30.048 |
| Do. ————— 4 P.M. | 29.998 |
| Thermometree—0 A.M. | 74 |
| Do. ————— 9 P.M. | 74 |
| Do. ————— 4 P.M. | 73 |
| Do. (Wet bulb) 0 A.M. | 69 |
| Do. " " 9 P.M. | 70 |
| Do. " " 4 P.M. | 70 |
| Do. Maximum | 75 |
| Do. Minimum over night .. | 74 |

